

Transferencia

Realizando Su Defensa en un Caso de Desalojo

¿Porqué Transferir Su Caso Al Tribunal De Vivienda?

Si su caso de desalojo se registró en el Tribunal de Distrito, usted tiene el derecho de transferirlo al Tribunal de Vivienda, si usted vive en una area cubierta por el Tribunal de Vivienda. El Tribunal de Vivienda tiene más conocimiento sobre las leyes de propietarios/inquilinos que los otros tribunales. También es probable que usted consiga más ayuda en el Tribunal de Vivienda.

Para transferir su caso tiene que vivir en una area donde se encuentra un Tribunal de Vivienda y registrar el formulario en este folleto a no más tardar del día antes de la fecha del juicio en el Tribunal Superior o de Distrito.

Hay cinco Tribunales de Vivienda en Massachusetts. Si no está seguro si puede transferir su caso, pongase en contacto con el Tribunal de Vivienda en su area y pregunte si puede. El Tribunal de Vivienda también tiene una pagina de internet donde se informa cuales ciudades y distritos cualifican para cada Tribunal de Vivienda. Vea:

www.mass.gov/courts/courtsandjudges/courts/housingcourt/index.html#county

Massachusetts Housing Courts

Boston: 617-788-8487

Noreste: 978-689-7833

Sureste: 508-672-9716

Oeste de Massachusetts: 413-748-7838

Condado de Worcester: 508-792-0800

Cómo Transferir Su Caso Al Tribunal De Vivienda

Lléne el Formulario de Aviso de Transferencia

El Formulario de Transferencia en este folleto está basado por el formulario oficial que está en la página de internet del Departamento del Tribunal de Vivienda por

www.mass.gov/courts/courtsandjudges/courts/housingcourt/forms/noticeoftransfer.pdf

Complete el formulario en este folleto siguiendo las instrucciones aquí abajo.

Las letras en las direcciones son iguales que la parte de arriba del formulario.

- a. Escriba el nombre de su Condado.
 - b. Escriba el nombre del propietario según aparece en la Citación y Demanda.
 - c. Escriba su nombre según aparece en la Citación y Demanda.
 - d. Escriba el nombre del Tribunal de Distrito en donde su caso corrientemente está registrado.
 - e. Escriba el Número de Caso del caso del Tribunal de Distrito, si lo conoce. El número de caso es el número que la corte le asigna a su caso. Le puede pedir a la corte que se lo dé.
- En el medio del formulario después de las palabras “geographic jurisdiction of the _____” escribe a cuál Tribunal de Vivienda usted quiere transferir el caso:
Boston | Worcester | Noreste | Sureste | Oeste de Massachusetts
 - Firme y feche el formulario.
 - Escriba su nombre, dirección, y número de teléfono.
 - Escriba el nombre del propietario, su dirección y teléfono y si el tiene un abogado, el nombre de esa persona, su dirección y teléfono.

Entregue el Formulario

Cuando este completado el formulario, haga 3 copias del original. Déle el original al Tribunal en donde su caso corrientemente esta fechado para juicio, una copia al Tribunal de Vivienda a cual quiere transferir el caso, y una copia a su propietario o a su abogado. Mantenga una copia y llévela consigo al Tribunal.

El encargado en el Tribunal de Distrito y el encargado en el Tribunal de Vivienda deben recibir los formularios no más tardar del **día antes de su juicio**. Puede que sea mas fácil someter la Transferencia con su Respuesta.

Su caso automáticamente será transferido si le hace llegar la Transferencia completada al Tribunal de Distrito y el Tribunal de Vivienda a tiempo. **No se requiere una vista** para transferir el caso. **Una transferencia al Tribunal de Vivienda probablemente pospondrá el caso**. El Tribunal de Vivienda le notificará a usted y al propietario de la nueva fecha de juicio. No obstante, si el Tribunal de Vivienda no le avisa de la fecha nueva, llame para asegurarse de la fecha correcta de su juicio.

FORM
FORMULARIO
(Please print or type)
(Favor usar maquinilla o letras de molde)
COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
TRIAL COURT

a. _____, ss:
County
Condado

b. _____
Plaintiff(s)-Landlord(s)
Demandante-Propietario(s)

vs.

c. _____
Defendant(s)-Tenant(s)
Demandado(s)-Inquilino(s)

d. _____
Name of Court
Nombre del Tribunal

e. Docket No. *Número de caso* _____
Summary Process
Proceso sumario

AVISO DE TRANSFERENCIA AL TRIBUNAL DE VIVIENDA

The undersigned (Attorney for) (Plaintiff) (Defendant) says that a trial has not yet begun in this originating court, that this action is within the subject matter and geographic jurisdiction of the _____ Housing Court, M.G.L. c. 185C, §§3 and 20, and that a copy of this transfer notice has been served upon all opposing parties as listed below.
El suscrito (Abogado para) (Demandante) (Demandado) dice que el juicio todavía no ha comenzado en este tribunal, que esta acción está dentro de la jurisdicción material y geográfica del Tribunal de Vivienda de _____, M.G.L. c. 185C, §§3 y 20, y que una copia de este aviso de transferencia se le ha enviado a cada partido en contra.

Firma y Fecha:

Nombre:

Dirección y Número de Teléfono:

A: _____

A: _____

Envíe una copia al Tribunal de Vivienda aplicable